

On matrimoni de matt!

"ON MATRIMONI DE MATT

"ON MATRIMONI DE MATT !

(cume spus on mungia vacc)

COMMEDIA COMICA IN DUE ATTI DI

ROBERTO FERA

Personaggi :

Walter Bombardieri-il postino

Severino Mangiaratti-il mandriano

Teobalda De Borlottis-la promessa sposa

Guglielmo De Borlottis-il fratello di Teobalda

Udilla-la governante

Tino-laddetto al maneggio

Aristide-il cameriere

Ruggero Anatriello-il meccanico

Cesarina-la nipote di Udilla

Claudia-la seconda promessa sposa

La scena si svolge ai nostri tempi, in una vecchia cascina di campagna.

Sul palco un divano sgheambo ricoperto da un telo consunto, una vecchia credenza, un tavolo con sedie e tovaglia di plastica.

Appoggiati alle pareti un calendario e vari attrezzi da campagna.

Una corda da bucato tirata da parte a parte della scena e su di essa sono

stesi dei panni (tra cui calzini e mutande) insieme ad alcune caciotte, un salame, teste daglio. A discrezione del regista, all'ingresso del teatro oppure sotto il palcoscenico si possono posizionare sacchi di iuta, attrezzi agricoli, un ceppo di legno con una falce. Gli abitanti della cascina saranno vestiti con abiti e calzature da campagna, mentre gli ospiti cittadini, al loro arrivo, saranno molto eleganti.

TRAMA

Dopo molti anni di convinto celibato Severino Mangiaratti, mandriano claudicante e tirchio, ha finalmente deciso di cercare moglie, portando in dote la vecchia cascina e il bestiame di cui proprietario. Convinto dall'amico postino Walter Bombardieri, pubblica quindi un'inserzione sulla rivista Cuori Nuovi, specializzata nella ricerca dell'anima gemella.

Passa qualche tempo e, quando ormai Severino incomincia a disperare, giunge la lettera di Teobalda de Borlottis, una ricca e viziosa ragazza di città che annuncia il suo arrivo, convinta di incontrare un ricchissimo possidente terriero da impalmare.

Il postino Walter, intuendo che questa sarebbe l'unica possibilità di sistemare l'ormai maturo amico, lo convince a spacciarsi per tale, pronto a sua volta a fingersi addirittura suo segretario particolare e a coinvolgere nella finzione tutto il vicinato.

Teobalda si presenta all'appuntamento con Guglielmo, un tipo altrettanto altezzoso ed arrogante, che presenta come suo fratello. Ma in realtà due non sono altro che una coppia di abili cacciatori di dote dediti alle truffe ai danni di persone sole e intenzionati a raggirare il malcapitato.

Una farsa ancora una volta divertente ed ironica che ci riporterà con umorismo in un mondo contadino che pian piano sta scomparendo.

Tutti i diritti della commedia sono tutelati dalla S.I.A.E.-Codice Opera : 823616 A

ATTO PRIMO

WALTER E SEVERINO SONO IMPEGNATI IN UN'ACCESA PARTITA A SCOPA DASSI

Se-(distribuendo le carte) Vona, do e trvona, do e trparla ! (muove la testa come a sciogliere i nervi del collo)

Wa-(mettendo gi la prima carta e poi a seguire tutte le altre) Tant per fat cuntentun bel quater ! (lo guarda) Ma te fa mal el coll ?

Se-Tas Walter, che l d d che vedi i stelltuta culpa de lumidit ! Beh, comunqueun bel quater ? Scupa !

Wa- (bofonchiando) Porca vacaun sesvedem se te gh anca quest ch

Se- Scupa ! E d ses per la primiera (ridacchia)

Wa- (sempre bofonchiando) Ma porcaquel che te set minga ti, un fant giuvin e bell!

Se- Uh uh uhscupa !

Wa- (con un moto di stizza) Crepa ! (prendendo anche le carte di Severino) Ci che f i cuntalura, te ce ne avevi diciotto, e tri di scup fan vint !

Se-(poco convinto) Vint ? Te se sicur ?

Wa-Eh certo ! (contando il primo punto sul pollice) Desdott, desnov e vint ! Speta che cunti i oriVun d tri, quater e cinq ! Gli ori hinn me ! Po dopu m gho un sett, d te mie prestat t insema a d sese primiera l mia !

Se-(un po dubbioso) Eh s, te gh rasun

Wa-El setbell senza fa pari o disper el tegni me insc f quater punt ! Alura, m ghe navevi quatordes e quater fa desnov !

Se-Sem vint a desnovche la partida ch so minga se te la vincetde chi l el mas ades ?

Wa- (prendendo le carte) Tuca a m misciti intant tira gi on bicer de vin

Se-(si alza per prendere il vino e due bicchieri dando le spalle a Walter che nel mentre cambia le carte dandone a ciascuno tre uguali) Walter, ogni tant te gh ona quai bona ideaci, aprufitemen

Wa- Tira, tira gi senza giras, che el vin al te suga i dular(nel mentre continua a

truccare il mazzo)

Se- S, per bevemen poc, perch el vin el custae m de dane de cumpral ghe nho minga ! (si risiede). Ci, lultima manpo dopu vo a dag ona ugiada a la stala

Wa- (dando le carte) Vona, do e trvona, do e tr

Se-Una bela duneta !

Wa- (gioendo) Scupa ! E fan vint !

Se- (tentennando) Unaltra dona

Wa-(urlando) Uh uhscupa. Vintun e partida, pulaster !

Se- (buttando lultima carta) Eh, ma te gh un bus del gnau dev ti che fortuna !

Wa- (quasi offeso) Ah m sunt quel fortuna, eh ? T tri cart tri scupuna volta che capita a m sunt fortun !

Se- Capisi no perch quand sem desdott pari, desnov pari, te me f ciap el vin, te me diset de minga giram, e m perdi sempre !

Wa- L perch te s minga bun de giug !

Se- S, per vardà che l strano Walterperdi semper per culpa di donn !

Wa- Tel se perch? Perch ti cunt i donn te ve minga dacordA pruposit de donn, lha rispost ona quai vuna a linsersiun che em mis in sul giurnal Cuori nuovi, che la rivista specialisada in matrimoni ?

Se- (ricordandosene) Ah s Walter, vona la mha rispostspeta, speta che te fu legg la letera(tirandola fuori dalla tasca) Tela ch, dag unugiada

Wa- (prendendo la lettera e leggendola mentre si sposta dal tavolo al divano) Questa ch l lunica risposta rivada ?

Se- (seguendolo claudicante) Lunica(tra s) ma vardà t se un por paesan per truv mie el gha de fa uninsersiun in sul giurnal specialisroba de matt, roba de matt ! (sedendosi di fianco a Walter, che nel mentre si accomodato) Se la dis quella l ? La vor spusam s o no ?

Wa- Severino ghe semm : el pes lha abuc a lam !

Se- (scocciato) Ma porca martina Walterm sunt ch disper perch nisuna dona la me vor e ti te me parlet de am e de pescusa me interessa a m de la pesca, m cerchi una mie Walter, una compagna per i miei giornipossibilmente bella e se riesi a spend minga tropp l mei !

Wa- El gha anca i pretes adesel gha anca i pretesma cerca de cuntentas dona quai disgrasiadase te voret anca ti, quella l che la sfilà, la Schiffer (pronuncia Skiffer)Te se sempre el solit gnurantvurevi d che questa ch ha creduto a quello che ho scrivuto !

Se- Walter, giam sunt un om che el capis pocse po t te se spiegghet minga, m v in cunfusion del tucc !

Wa- Alura, ricapitolando : te se ricordet come lera impustada linsersiun matrimonial ?

Se- Certo(con difficult) agricoltore diretto proprietario cascina con annesso terreno, stalla ed animali cerca anima gemellaquesta ch l linsersiun che l stata publicada

Wa- Alla quale ho apportato qualche variantequalche aggiustamento

Se- (non capendo) In che senso Walter ?

Wa- Nel senso che, per meglio proporti, ho scrivuto in sul giurnal Ricchissimo possidente terriero, proprietario meravigliosa villa con maneggio, allevamento di bovini, cane da guardia e piscina cerca anima gemella

Se- (preoccupandosi) Ma Waltercome ricco possidente terriero ?M sunt el proprietari de sta casina ch (la indica con la mano) che uramai la v a tocc, gho quater vacc pell e oss e lunic caval chel m rest, el Peonio, el gha anca la bronchitee po, ma che manegg e manegg ?

Wa- (intervenendo) Per el can da guardia te ghe l

Se- (piagnucolando) Ma Walterm se el Pallino l pus de l che de chel se stremis persin quand a canta el gallai cinq ur de la matina mel trovi suta i cuerto pora mo pora m

Wa- (ricordandosi) E po ho anca scriv che invece de lort te se proprietari de ettari ed ettari di terrenotho fa pas per una persona in vistainsuma, cunt i dane !

Se- Ma perch ?

Wa- Ma cume perch ? Perch al d dinc i donn varden pus avantivoren quel che ha ciap el diploma, quel che el lavora a Milan, quel che a la domenica el se met la cravata, quel chel gha la machina belati te ghe l la machina bela ?

Se- Machina ? Gho un tratur che l ona meraviglia, un SAME del 1960el fa un po de travai ma per and in gir a l ona bumbae po el v a gasoli e m risparmi !

Wa- E po el diplomache diploma te podet veg tt te se diplum in del mung i vacc e in del spal el letam !

Se- Perch Walter ? Tr su merda, tr gi merda..l minga un bel meste anca quest ?

Wa- Ma Severino, te se propri indrei donn dinc voren fa la bela vita, voren divertissentem questa ch se la dis(leggendo ad alta voce) Mon petit chercher, questa ch a l emiliana, andem ben ! Sono Teobalda de Borlottisquesta ch l imparentada cun quel di fas e non ho potuto esimermi

Se- Esimermi ? Se vor d ?

Wa- (prendendo tempo) Ehhhcome se vor d ?

SE- Se vor d esimermi ?

Wa- Te set gnurant ! Vor d chechenon ha potuto esimermi

Se- Appunto, ma se vor d ?

Wa- Vor desimermi, ciote set nagott !

Se- Ma insuma, se vor d ?

Wa- Che non ha potuto esimermi vor desimio, persona rispettabilevor d che la te stimafam and avanti ades dal rispondere ad un uomo del tuo fascino.te cap ? Non ho potuto, esimio, trattenermi dal rispondere a un uomo del tuo fascino vor d che te l culpida !

Se- (dandosi un tono) L la prima volta che una dona la me trova fascinante

Wa- Fam and avanti ades, cumencia minga a muntat la testa Vorrei conoscerti, visitare la tua tenuta, i tuoi allevamenti, perdermi negli odori della campagna

Se- (interrompendolo) Odori della campagna ? Ch lunic udur che se sent l la merda di me vaccWalter, sunt ruvin !

Wa- Fam and avanti ! Galoppare sul tuo purosangue

Se- Ma no Walter, el me Peonio el gha anca la bronchite

Wa- Tuffarmi nella piscina, nuotare ed amoreggiare con te questa ch de la piscina l sempre ona mia aggiuntainsc, per fat f bela figura

Se- Ma che piscina e piscina Walterl la rogiael foss

Wa- Uramai che ghe sem...bala p bala men E non preoccuparti del tuo lieve difetto fisicoio sapr amarti, amarti e ancora amarti(guardando Severino) Che om furtun che te set ! Lieve difetto fisicola sa minga che se movet come un elefante in duna cristalleria

Se- (bofonchiando)L culpa mia se sunt sopp ? E po te parlet propri t che te se pien de grasia !

Wa- (continuando a leggere la lettera sottovoce e guardando Severino con aria preoccupata) Severinoche d l inc ?

Se- (andando ad un vecchio calendario) Inc lmercoled quindes. Perch ?

Wa- Ahi ahi ahi, alura bisogna fa a la svelta !

Se- A fa che roba, Walter ?

Wa- A fa che robaa fat pas t per un ricco possidente terriero, pien de dane, educ e rafin, e me m gho de fa el t segretari personal, perch ogni sciur chel se rispeta el gha on quali vun che laiuta in tucc i mansiun

Se-(preoccupato) Ma come Walterm a come f a fam pas per un om pien de dane e t potucc te gh men che del segretari e po perch ?

Wa- (sventolando la lettera) Senta se la scriv la Teobalda : Sar da te mercoled 15

per conoscerti. Ci vediamo in via della Cascina Gobba al numero 4. A presto, tua Teobalda. Certo che per un sopp st de c a Cascina Gobba a l el masim ! Fam minga perd temp e ciamem subit lUdilla che l fora in curtil, l vista prima

Se-(avviandosi alla porta) Ma perch ?

Wa- Severino, gho poc temp per spiegat cume gho de urganis la robat ciamela e basta

Se- (stando sulla porta) UdilaUdilavegn denter che te cerca el Walter(a Walter) la me rispund minga

Wa- Ciamela pus fort, tel s che l mesa rimbambida !

Se- OhhUdilaUdila

DA FUORI SI SENTE UNA VOCE

Ud- Se te gh de vus, malnat ?

Se- Vegn denter che te cerca el Walter !

Ud- Dig che finisi de leg el melgun e arivi !

Se-(a Walter) Alura Walter, cusa fasem ?

Wa- Ades, cume ariva lUdila, t te ve de l e te cerchet un abigliament pi consono al tuo nuovo ruoloquand ariver la Teobalda m, cume tho spieg prima, me far pas per el t segretari personal e lUdila perper la governanta. Ades per ghe vuraria on quai dun che el faga finta de cur al maneggah ecco, el Tino, quel che giusta i biciclet, el pudaria and ben !

Se- Oh Walter, ma cume landr a fin che la storia ch ?

WALTER NON RIESCE A RISPONDERE PERCHE INTERROTTO DALLARRIVO DI UDILLA IN ABITI DA CORTILE E CON FOULARD IN TESTA

Ud- (entrando e starnutendo) Etcetcma va in bestia anca el rafredur ! L propri de fen, el gha rasun el dutur ! Se gav de vus cume do matt vialter d ? Etc

Se- Mi centri nient ! Mi cerchi dum ona mie e varda t che rebelot l salt foraGho de

fam pas per vun pien de danee po gho anca de d che el m Peonio l un purosangue, che el m l minga un ort ma ettari ed ettari di terreno e po anca che gho el can da guardia(si siede) mi me cumincia a vegn i balurdun in testaE po sia ben ciar che m de dane de tir fora ghe nho ben poc, ansi, ghe nho minga del tutt !

Ud- L no che te ghe poc danel che te s restio a tirai fora perch te s tirchio ! E po se l sta nuvid del matrimoni ?

Wa- Udila, te spieghi. L che de rifa o de rafa mi averisi trov una mie per el Severino per tel s anca t cume hinn i donnvoren minga spus on paesan del generi donn al d inc hinn minga cume quei duna volta che se cuntenteven de poc

Ud-(intervenendo) Walter, va pian ! Num se cuntentevum de poc anca perch, a d la verit, ghera minga tropp de pretend cume omencomunque, chi l questa chi ?

Se- (si rialza) Teobalda de Borlottis, emiliana, forse imparentata cunt quel di fase non solo ! La me trova anca un om fascinante nonostante il mio lieve difetto fisico.vuole galoppare con me sul mio purosangue e nuotare nella mia piscinadum che m gho n vun n lalter ! (si versa da bere e si risiede) E gho minga neanca de dane !

Wa-Giam me imagini el d del matrimoni : el percurs fin a la gesa invece de fal in machina el fem cul tratur, e per mangid fett de salam e d de furmagg in usteria !

Ud- Cunt el Severino che el fa fadiga a pag el pret, el cunt e el carburant per el tratur !

Se- Perch io sono un uomo parsimonioso !

Wa-Disem che t te manget no per minga and al cess

Ud- Etcancam ! Beh, morale della favola ? Bisogna prepar i partecipasiun ? (a Severino) varda che el tipografo el custa !

Se- M la saveviprima am de spusas bisogna cascì fora i dane !

Wa- Udilla, ci aspetta un compito ingrato : bisugna riunis tucc num de la casina e fas pas per so dipendentm gho in ment quest : t per esempi te andariset ben per fa la governanta

Ud- Etclà governanta ?

Wa- Ma s, tel s, quei donn l che tegnen a post la c a vun che el gha tanti interess

Se- Sia ciar per Udila : m el stipendi tel do nominga che un domani te pretendet di danetel disi subit : m de dane ghe nho minga !

Wa- M invece gho de fa el so segretari personalel Tino el podaris per esempi fas pas per lom che el cura la campagna e el manegginsoma, in buna sustansa bisogna fal pas per un om facultus, elegant e rafine magari questa ch, attratta dalluomo benestante, la ghe dis de s e insc el sistemumche m ne podi p !

Se- Walter, e se po la va mal ? Se questa ch la vegn a sav tuscoss ?

Wa- T preoccupes minga, cerca dum de fa ben la tua part !

Ud- S s Walter, bisogna f propri insc et calura, cume prucedum ades ?

Wa- Udila, dora in avanti ti te saret la governantaades ti v de l e vist che te s una dona de gust, e che gust, meteg su una cravata e un bel completo a che lom l

Se- Ma Walter, m cunt la cravata me senti cume un impic !

Ud- Oh, cumincia minga a lamentas, Severino !| Vegn cun m che te prepari a puntinoe prima de tutt un bel bagn perch te spuset !

Se- Eh se sto tucc el d in mes a vacc e purscei, podi minga ves profum !

Wa- Va de l a cambias, che la Teobalda l adre a riv !

SEVERINO E UDILLA ESCONO, LEI STARNUTENDO, LUI BORBOTTANDO

Wa- E vona l fada ! (riflettendo) Per seconda m pus personal el gha e mei a lgho de impruvis anca un camerer de casa MangiarattiMangiarattiMa che cugnom brutt chel gha el Severinoel po minga presentas insc la Teobalda la ghe dis Piacere, Teobalda de Borlottis e l al ghe rispund Piacere, Severino Mangiarattino, el sta minga benlo francesizzer, che anche pi finePiacere, Teobalda de BorlottisPiacere, Severino Mansciaratteh s, el suna meiah, e po gho anca de racumandag de fas minga cap che l a l un om tirchiose la Teobalda la ghe dumanda on quai cos, che so, una vereta de fidansament, una culanina, un presentin, l el deva dig de se anca lUdila po la dev presentas ben, minga vestida

cume el so solit, cume ona paesana che la d el bechim ai galin e che la tira su la melga cunt i man e po dopu la starnudis tucc el dno, anca l la deva ves ona dona elegantee anca m cercher de damm un tono quand me presentarBuongiorno, sono Walter Bombardieri, segretario personale del Commendator Severino Mansciarattecco, insc l una roba fine, elegante

ENTRA NEL MENTRE TINO, CON IL BRACCIO SINISTRO FASCIATO E ALCUN ESCORIAZIONI IN VISO SPALMATE DI ITTIOLO

Ti-(con accento meridionale) Uhi Severino, varda che lu trattore tuo si incomincia a perdere i colpinon arrivata lora di cagnarlo ? (accorgendosi di Walter) Uhi Waltr, che ci fai qui ?

Wa- Ciau Tino, tel disi subit : siccome ho poco tempo cerca de fa and el cumprendoniascultum ben

Ti- Dimme tuscoss, Waltr

Wa-L che el Severino forse lha trov ona mie, e el mha mis in man tuta lurganisasiun del matrimoni

Ti-Una mie ? E che na mie ?

Wa-La mie, no ? Giargianes de lostrega !

Ti- Ti ripeto, e che na mie ?

Wa-(in meridionale) A mugghiera !

Ti-Ahh ! A mugghiera ! E se mi parli in inglese, io non capisco ! D uhi, ma u sabe che pe sposarsi ci voglioni i picci ?

Wa- La sa, la saanca se el fa fadiga a tir fora el purtafoi(poi accorgendosi dei graffi e del braccio fasciato) Ma cume te se cunsci ? Se te suces ?

Ti- Taci Waltr, taciche se comincio a contarti stenterebbi a crederlo ! E che stavo dietro ad aggiustare la trebbiatrice del Pancrazio, e guarda te, sunt scarlig, tanto per dirla in francesco, e mi ho tutto spellato ! Borlando gi mi sono anche lussato nu braccio ! LOnorina, a mugghiera mia, mi ha impastato su tutto di ittioloson qui che puzzo come una capra !

Wa-E spruset un po de prufum, un po de Canela numero 5e comunque ascoltum ben che ades te spieghi(si siedono) Te devet sav che la futura moglie del Severino a l una dona che la riva da la citt, quindi locata in alto, cume se disaltolocatae m, pur de fal spus, pensa che lho spaci per vun pien de dane fin al bus del gnau, vun che invece de ves proprietari duna casina el gha un impero economico e per forza el dev aveg del personal che lavuraAlura mi sunt adre a riun tucc i paesan de la casina, ognuno con un ruolo diverso, per fal apar quel che l mingat per esempi te andariset ben per fa quel che el cura i teren e el maneggte sariset

dispost ?

Ti- E perch no ? Piuttosto a che vederlo in quelle condizioni mi farebbi passare pure per lAga Khan !

Wa- Bene, ancora un elemento al posto giusto e el matrimoni l cumbin !

Ti- Waltr, te lo diso in milanes : dim se gho de fa

RIENTRA NEL MENTRE UDILLA SPEDITAMENTE

Ud-EtcWalter, gho fa fa el bagn al Severino vegn fora unacqua negra cume el carbun(accorgendosi di Tino) Tino, ma se t cumbin ? Cume te fa a cunscias insc ? E po senta, senta che spusa de ittiolo che te ghe ados

Ti- Etutta colpa della trebbiatrice del Pancrazio

Wa-(mimando con le braccia)Che lha minga trit ! Allora Udila, anca el Tino l dacord. Ades va a cambias anca t, dat ona bela cutunada ai cavei, ei vori bei gunfi eh, met su un bel vest negher, quel che te drovet per and al cimiteri, e po turna subit chintant m vedi de cunsci un po el Tinosu forse bagai, che la Teobalda l adre ariv !

Ti-Non preoccuparti Waltrvedrai che saremo dei dipendenti perfetti !

Ud- (uscendo) Etca f in dun minut (esce)

ANCHE WALTER E TINO ESCONO

Ti- (uscendo) Allora Waltr, vorrebbi dire che il Severino stavolta ce lo sistemiamo ?

Wa-M me lauguri Tino, me lauguri

LA SCENA RIMANE VUOTA QUALCHE SECONDO. RIENTRA WALTER SISTEMANDOSI UNA CRAVATTA ELEGANTISSIMA

Wa- (a Tino) A ghe on quai cos che se adis a t ? (nel mentre si aggiusta la cravatta)

Ti- (da fuori) Sto dietro a vedere Waltrma per me li vestiti sua hanno un po corti

(n.d.a. : o lunghi, a seconda dellinterprete)

Wa- Fa con calma, che intant m sistemi un po la c(Si mette a riordinare. Prende dallo sgangherato divano il telo che lo copre, pieno di buchi) Ma varda t, par che ghe dorma su i ratt ! (andando alla corda e vedendo delle calze appese vicino a delle caciotte) Ecco perch ghe campana i pel met el furmagg visin ai calsett(guardando il calendario) Oh Signur, el gha el calendari del nuvantano e per ves agiurn el gha cambi i d ! (spostandosi) E ch ? Teh va, el gha tac i mudand, quei a quater butuni, quei duna volta, che se ricunus el davanti dal dedre perch davanti en giall e dedre en marun ! (spostandosi ancora verso una sgheмба credenzina) E chi se lha mis ? Fagioli borlotti ? Ma alura par che che la tusa l la vor ciap propia per i fundei(li nasconde)

TINO RIENTRA CON UN PAIO DI PANTALONI FUORI MISURA ED AGGHINDATO IN MANIERA CAMPAGNOLA MA RIDICOLA

Ti- Che dici Waltr, vado di bene vestito accus ?

Wa- Oh, te set ona meraviglia !

RIENTRA UDILLA (lentrata dei personaggi deve essere molto ritmata)

Ud-Udilla la governanta pronta ! (con i capelli gellati per aria)

Wa-Te tir fora el melgun di sacocc ? Minga de fa figur, eh ?

RIENTRA SEVERINO ANCHEGLI CON ABBIGLIAMENTO RIDICOLO

Se-Walter, va che bellumett ! Pronto pronto per fare la conoscenza della signorina Teobaldauhe, eren almen des ann che fasevi minga un bagn insc !

Wa- E certolacqua la custa !

Ud- Tino, ma varda lte se minga incurgi che te ghe ona smagia in su la giaca ?
Speta che ciapi un po de benzina in c mia e te la neti(uscendo) Etcma va in su

Se- Tino, fam minga fa di brut figur eh? M i me dependent i vori bei nett !

Wa- Ciumbia Severino, te ricuniusi neanca

Se- Eh, quand me meti elegant m

RIENTRA UDILLA CON UNA BOTTIGLIETTA DI BENZINA E DEL COTONE

Ud-Ci, vegn ch Tino(lo smacchia) etc (gli starnutisce in faccia)

Ti-Cumme me piace quando mi lavano la faccia

Wa- Oh Signur, cume l cumplic sto matrimoni

Ti-(a Severino) Guarda Severino che ci devi accattare la veretta alla fidanzata tua,
eh ?

Se- Ricordamel minga Tino, ricordamel minga ! Casci dane prima de spusas

Ud-Ecco, te set a post !(appoggia la bottiglietta di benzina vicino a quella del
vino)

SUONA IL CAMPANELLO, PROVOCANDO UNA GRANDE AGITAZIONE FRA I PRESENTI

Wa-L de sicur la Teobalda !

Se- Walter, cosa duvem fa ades ?

Ti- E chi aprisse luscio ?

Ud- Ma m che sunt la governanta no ? Interdet

Wa- Esattoalura t Udila te vet a derv lusme racumandi, fa un inchino e dig
buongiorno sciura Teobalda, benvenutasi accomodisca pure in di dentro la casae
pote se presented, te cap ?

Ud-U cap, u cap

IL CAMPANELLO SUONA ANCORA

Wa-(a Tino e Severino) Alura, num tr andem de lt derva lus e dig tucc quel che tho d, me racumandi

Se- Udila, famm minga fa di brutt figur che te set una mia dipendente !

I TRE ESCONO

Ti-Allora, prima che mi sbagliassi, io curo la campagna e il maneggio, eh ?

Se-Ma anca t senza stipendi, eh ?

Wa-Forsa bagai, che a l a la porta !

Ud- (avviandosi verso la porta) Arrivo, arrivo

ENTRANO TEOBALDA E GUGLIELMO

Te-(con fare snob) Buond, sono la signorina Teobalda de Borlottis e questo mio fratello Guglielmo. Siamo attesi(sottovoce a Guglielmo) Chi sar mai questa

strega ? Guarda com conciata

Gu-(con tono snob) Oh oh ohnon farti sentireprobabilmente la madre

Te- Mamma mai, che cozza !

Ud- (tra s) Da cume me varden gho fa ona bona impresiun(ai due) Buongiorno signorina Teobalda (inchino), buongiorno anca a l sciur Guglielmo,(inchino) benvenuti, si accomodiscano pure in di dentro la casa e po te se presented, te

cap ? (li fa accomodare)

I DUE SI SIEDONO SUL DIVANO

Gu-Lei la mamma di Severino ?

Ud- No no no, per lamur del cielio sono solo la governanta

TE- (schifata) La governah s, la governantene hane ha tutto laspettoma Severino

non c ?

Ud-Ce lo chiamo subito. Con permesso (inchino ed esce urlando)
SeverinoSeverinovarda che l rivada cunt el fradelDai, disciules !

I DUE RIMANGONO SOLI

Te-(guardandosi in giro sospettosa) Quanto dici che potremo spillare a quest
ingenuo ?

Gu- Speriamo tanto, perch lultimo colpo non ci ha fruttato un gran ch(prende la
bottiglia della benzina) che strana bottigliaconterr sicuramente qualche liquore
originalesai, quei liquori che buzzurri come questi producono
artigianalmentequasi quasi lo assaggio(beve e sputa) ma che schifo ! Ma che
schifo ! E benzina !

Te- (ridendo) Incerti del mestiere, mio carosperiamo di non doverci trattenere
molto qui

Gu-Speriamolo proprio Teobaldaah, il prossimo colpo lo architetteremo ai danni di
in ingegnere vedovo che si vuole risposareho letto proprio stamani la sua
inserzionevedrai, sar facilissimo

Te- Certo che gli uomini soli sono proprio dei polli da spennare

Gu-(innervosendosi) Ma cosa aspetta ad arrivare ? E poi in questa casa non c
neanche un cameriere, qualcuno che ti serva da bere, che ti faccia gli onori di
casa ?

ENTRA TINO

Ti-E buongiorno signori

Te- (alzandosi senza guardarlo) Severino, mio caro, che piacere

Gu-(a sua volta) Sono Guglielmo, il fratelloMi perdoni se lho accompagnata ma
non conoscendola

Ti-(interrompendolo) S s, ma mica sugno io a Severinoio sono solo Tino, chillo che
cura la campagna e i maneggiadesso u Severino arriva ehun attimello di

pazienzaE si sieda (spintonando bruscamente Teobalda e facendola sedere) e anche lei, che farebbi in piedi ? Sassetasse(lo spintona facendolo sedere) Arrivedercise verimmo(esce)

Te- Per un attimo ho temuto che fosse lui

Gu- Ma hai visto come conciato ? E poi hai sentito come puzza ?

ENTRA WALTER

Wa-Signori buongiorno, benvenuti a Cascina Gobba

Te- (alzandosi ancora senza guardare) Severino, mio caro, che piacere

Gu- (a sua volta) Sono Guglielmo, il fratelloMi perdoni se lho accompagnata ma non conoscendola

Wa- Molto lieto ma sunt minga m el Severino, no, io sono solo il suo segretariodes el riva

Te- (sottovoce a Guglielmo) Ma quanta gente ha al suo servizio ?

Gu-Appunto, sembra di chiedere udienza al Papa

Te- (a Walter) Ma che meravigliosa tenuta per non ho visto la piscina

Wa-Non lha vista ? E un po pi in lVoi siete arrivati da ovest e el foss l a est

Gu-Ma olimpionica ?

Wa- Guardi, una piscina cos lei non lha mai vista (tra s) Ghe credi, a l la rogia !

Te-E non abbiamo nemmeno sentito abbaiare i cani

Gu-Oddio, in realt un cane labbiamo visto da fuori, ma non propriocome si suol dire, da guardia !

Wa- Chel varda minga i aparens : quand el Pallino el se scatena el diventa una belva !

Te- E quanti purosangue avete ?

Wa- (indicando due con le dita)

Te-Gu- (delusi) Due ?

Wa- (indicando tre con le dita)

Te-Gu- (ancor pi delusi) Tre ?

Wa- Trecento !

Te-Gu-(allettati) Trecento?

Wa- Shin poc femm quatercent ! Ansi, cinqcent ! Signorina Teobalda, abbiamo pi purosangue noi che tutto l'AVIS de Milan !

Te- S, per fuori nella stalla ce n uno che

Gu-S appunto, ce n uno che un poimbarcato

Wa-L per via de lumidit, el fa cume el legnChe la varda minga el Peonioquel l l el nonn de tucc i alter. L un po avanti cun let, l un po brunchitic

Gu-Ma il capostipite ?

Wa-L che roba ?

Gu-Il capostipite

Wa- Oh s ehel gha una crapa che quand la mova la bata contro lo stipitema aspettate che vi verso qualcosa da bere

Gu- (stupito) Fa lei ? Non avete un cameriere ?

Wa- S s, come noc c il cameriereil signor Mansciaratt non si fa mancare nulla !

Gu- (sottovoce) Mansciaratt ? Deve avere ascendenze francesi

Te- Sicuramente sar un uomo raffinato

Wa- Naturalmente quel che di Severino sar anche di sua moglienon so se mi spiego eh? (nel frattempo serve la benzina)

Gu-(sputando) Ma ancora quella maledetta benzina !

Te- Hai ragione, ma che schifo !

Wa- E un po forte per i vostri gusti ?

RIENTRA UDILLA

Ud-(doppio inchino) Sciuri Teobalda e Guglielmo, va tucc ben ?

I DUE SI ALZANO SENZA GUARDARLA

Te- Severino, mio caro, che piacere

Gu- Sono Guglielmo, il fratelloMi perdoni se lho accompagnata ma non conoscendola(poi accorgendosi, sottovoce e schifato) Oh, ma ancora la cozza !

Te- Mi scusi, ma che non vedo lora di conoscere il mio futuro sposoma quando arriva ?

Wa- Ci penso io (va verso la quinta-urlando) SeverinoSeverino ! Vegn fora de l che la Teobalda l adre a spetat ! Dai, desciaules !

ENTRA SEVERINO VESTITO DI TUTTO PUNTO

Se-Eccomi qua !

Te- Severino, mio caro, che piacere

Gu- Sono Guglielmo, il fratelloMi perdoni se lho accompagnata ma non conoscendolama posso darti del tu, cognato ? (a Teobalda) Ma guardalo Teobalda, non meraviglioso ?

Te- (un po schifata) Ohhh

Ud- Volete bere qualcosa per festeggiare ?

Te-Gu- No no no, grazie, abbiamo gi gradito !

Ud- Beh sciurim aprufiteria per and a prepar un bel piatt de minestrinel ve pias brudus o el tegni un po indre ?

Se-No no, fal pur bel brudusah, e po i verdur hinn quei de lort, tuta roba genuina perch io non uso antiparassitari !

Wa- S ma lorto non del commendatore eh lui proprietario di ettari ed ettari di terreno

Gu-(schifato) Minestrone ? Ma io sono abituato a mangiare piatti un po' piccome diresofisticatiche so, carciofi alla giudea, un rognoncino trifolato, spaghetti alle cozze

Se- No no, quei l' hinn mangi de teruni, a mi me piasen minga ! Mangia putost un bel piatt de minestrun che el fa da prim e da secunde m'risparmi !

Te- Severino, caroma pensavo che tu volessi almeno invitarci al ristorante

Se-(dandole uno spintone) Risturant? Ma te se adre a schers ? El risturant el custa car !

Wa- Severinocio, commendatore prima o poi una capatina al ristorante bisognerà pur farla, le pare ? (sottovoce) Fa minga el tacagn ! Beh, adesso io e l'Udilla andiamo di faccia pure conoscenza con la signorina con permesso, scusateci (a Udilla) T fa linchino e fai sent gi.

Ud- (con inchino) Si accomodischino pure signori, si accomodischino...

Wa-Varda che hinn d, il plurale l'accomodaschino ! E sistema i cavei ! (escono)

Gu- Beh, Teobalda e Severino ora io mi sento un po' di troppomagari vado fuori a dare un'occhiata alla tenuta così voi parlate un po', vi conoscete meglio chissà quante cose avrete da dirvi !

Se- Oh, sunt pien de robb de dig a questa ch !

Gu- Beh, io d' un'occhiatina qui in cortile ah, il cane da guardia legato ?

Se- Ma preoccupes minga, el can el fa nagott ! L'unica roba da stare attento sono le zolle del m'ort, perchè ho appena sumen e mi devono venire su i pomodori insomma, i tumates

Gu- Pomodori ? Capiscocercher di stare molto attento

Se- Sta atent anca a minga calpest la merda di me vacc !

Gu-Ah sla cacca delle vacche cercher di evitarla (esce mimando una camminata

guardinga)

I DUE RIMANGONO SOLI

Te-Oh Severino siedi, siedi qui vicino a me

Se- Podi ?

Te- Devi ! Quanti anni hai Severino ?

Se-Cinquantadue, compiuti da tre mesi..sono del canchero !

Te-Cinquantadue ? Ma te ne davo al massimo quarantacinque !

Se- Ne dimostro meno, vero? E poi pensa che ho appena fatto il bagno dopo quasi dieci annideve essere per quello !

Te-Il bagno dopo quasi dieci anni ? Che burlone ! E dimmi, non ti sei mai sposato ?

Se-No no no Teobalda, spusas custa tropp ! L per quel che sunt sempre and cui p de piumbper ades l riv el mumentspender on quai cos per almen vuna che la me fa de mangi, che la me stira i camis e che la fregocia tuta la c ghe lho !

Te- Beh, ma a tutto questo pensa la governante, no ?

Se-Ma se mi sposo con te tutte queste cose le farai tu un domanise no che mie del lela te set ?

Te-(tra s) Questuomo un pazzo ! Meglio fare il colpo alla svelta e andarcene !
(appoggiandogli una mano sulla gamba) Severino, saiio vorrei farti un po

Se-Un poche roba ?

Te-(giocando con il doppio senso) Vorrei farti un po

Se-(tra s) Oh Madona, la vor fam un po(gli trema la gamba)

Te-Vorrei farti un po da madree vorrei anche sco

Se-Vuoi scoscocosa ? (trema)

Te-Vorrei scoprirti un po, sapere chi sei

Se-(tra s) Oh Signor, mi quand sunt in chi situasiun chi, su minga perch ma me tira la gambala se ferma p !

Te- Ma dimmi Severino, un uomo come te, che macchina guida ? Una BMW, una Mercedes, una Rolls Roycenon mi dire che hai la Rollσιο vado matta per le

Rolls !

Se- Ma che machina e machina ! A d la verit m gho un tratur, un SAME del 1960el spara un po perch ci la carburazione che non funziona, ma el v che l ona canunada !

Te- (tra s) Non si vuole scoprire pi di tanto, magari non si fida ancora di meproiamo con la scusa del regalino, funziona sempre ! E dimmi Severino, dimmisecondo te una mogliettina come me che regalino merita ?

Se- pensavo di regalarti una confezione di mollettenon quelle per i panni, quei da mett i di caveicusten poc e serven sempre !

Te- Forcine per capelli ? Ma io pensavo a qualcosa di pi eclatante, che so, un rubino, un topazio, un diamante

Se-Ma no, ma nohinn minga bei chi robb le po custen car !

Te- (tra s) Ho capito, sta tenendo duro meglio che provi con la seduzione funziona sempre !(gli mette la mano sulla gamba) Oh Severinoe in viaggio di nozze dove mi vuoi portare ?

Se- (stupito e tremante) Come dove mi vuoi portare ? Ma and in gir custa dane ! Dopo sposati consumiamo subito la prima notte di matrimonio e la mattina dopo alle sei ci alziamo e andiamo a lavorare la terrae magari ti regalo anche una bella zappa nuova !

Te- (schifata) Prima notte di nozzealle sei del mattino a zappare la terra? Beh, ma io pensavo che dopo sposati avremmo fatto un piccolo viaggettino...che so, Seychelles, Mauritius, Honolulu

Se- Sei ascelle ? Maurizio ? Vava Lulu ? Ma in due l che hinn chi post chi ?

Te- Ma caro, prova ad immaginare io e te sulle bianche spiagge delloceano mentre ci bacciamo sotto le palmetu sai baciare una donna, vero Severino ?

Se- S, cume no, me lha insegn el Walter(mimando) M ghe dervi la buca insc e po dopu ghe ravani denter !

Te- (schifata) Che romantico(tra s) Dio, ma dove siamo capitati ? Questuomo un mostro !

Se- Se vuoi ti faccio vedere, anche se non si dovrebbe prima del matrimonioma io sono un uomo moderno, non guardo queste coseCi, vegn ch che te ciuci cume un benisun(cerca di abbracciarla)

Te-(svincolandosi) Beh, che fogaPer direi che prima sarebbe meglio conoscerci un po, sapere tutto luno dellaltra

Se- Sapere tutto luno dellaltra ? Io so che ti chiami Teobalda, tu sai che mi chiamo Severino fammi fare almeno un assaggino

Te-(alzandosi di scatto) Severino, come sei irruenteio sono una ragazza timida

Se- (eccitandosi) E no ehE che quando mi ci metto io non mi fermo pi ehTeobalda, vegn ch che te mungi cume una vaca !

Te- (scostandosi) Ma Severino, se cominci cos come sar la nostra prima notte ?

Se- (inseguendola) Meravigliosa

NEL MENTRE RIENTRA GUGLIELMO LESTAMENTE ED ANSIMANDO

Gu-Oh scusatemi, che ero in cortile a dare unocchiata e ad un certo punto un tacchino enorme ha incominciato a rincorrermisono dovuto rientrare altrimenti mi beccavaDio mio che paura!

Se- E quello l il vero cane da guardia, mica il Pallinoquello l quando mi arriva gente che non gli va tanto a genio li rincorre tutti, eh

Te-(a Guglielmo) Un tacchino che fa la guardiaquesto che mi vuole regalare forcine per capelli come regalo di nozzemi vuole far alzare alle sei per mandarmi a zappareGuglielmo, direi di lasciare perdere tutto

Gu- Ma no Teobalda, lascia fare a me, ci penso io a convincerloora digli che vuoi andare a fare una doccia, a lui penser io

Te- Sei sicuro Guglielmo ?

Gu- Ma s, non vedi che un povero idiota ? Lascia fare a me

Te-Come vuoi.(a Severino) Caro, volevo rinfrescarmi un po possibile fare una doccia ?

Se- S s, come no preferisci farla nel mastello di l o nel lavatoio fuori ? Il lavatoio te lo sconsiglio perch ogni tanto ci vanno anche i maiali

Te- (schifata) Maiali ? Che schifo ! No no, preferisco il mastello(a Guglielmo) Ti odio ! (esce)

I DUE RIMANGONO SOLI

Gu-Scusala cognatosai, Teobalda una donna un po come diresofisticatanon riesce a cogliere appieno gli aspetti positivi della campagnache so, questaria tersa, pulita, questi animali piccoli e innocenti che ti rincorrono, la poesia di un nitrito

Se-(tra s) Se l adre a d quest chi ? M capisi nagott

Gu- Severino, conosci Socrate ?

RIENTRA UDILLA

Se- Mai sentito nominare

Ud-Severino, varda che la Teobalda la vor i sali profumatiti te set se hinn ?

Se-Sali profumati ? Ah, capciapa un po de sal gross in cucina e metighel in del mastelA pruposit, ti te cuniuset vun chel se ciama Socrate ?

Ud- Socrata ? M no, prova a dumandaghel al Walter, l quei del paes i a cunius tucc ! (esce)

Se-Adesso ce lo domando al mio segretariolui di sicuro el sa chi l !

Gu- Ma s, Socrate era il marito di Santippe

Se- Non conosco neanche leihinn minga del paes

Gu- Ma non puoi conoscerli di personalui era il famoso filosofo ateniese che con

questa frase : Sposati, se ti capita una buona moglie sarai felice, al contrario diverrai filosofo, il che sempre utile per un uomo

Se- Ah, cap, lera vun che la sua mie la ghe rumpeva i ball !

Gu- Esattamente, perch sai, ogni donna deve avere qualcosa da dire al proprio marito

Se- E ogni marito el dev aveg un badil de dag in sul firun de la scena quand la fa minga la brava

RIENTRA WALTER

Wa- Commendator Mansciarattvolevo comunicarle che lacqua calda la va mingala signorina sta facendo il bagno nellacqua ghiacciata

Se- Eh, un po la va, un po la va no

Wa-Te l pagada la buleta ?

Gu- Oh, povera Teobaldasembra stia attraversando linferno !

Wa- Visto che ci siamo, perch non discutiamo un po del matrimonio ?

Gu- (che nel mentre si seduto, battendosi la mano sulla gamba) E qui vi voglio, proprio qui vi voglio !

Wa- Tutti e due ?

Wa- Eh s, tutti e duequi vi voglio !

Wa- (a Severino) Uhei, l no che quest ch l un c alegher ? El fa segn de and l a sentas in sui genoccmi me movi minga

Se- Perch, secund t m v l a sentamm in sui so gamb ?

Wa- (a Guglielmo) Guardi Guglielmo, noi siamo ragazzi di campagna, non siamo abituati a queste confidense

Se- E po m gho de spus la tua surela, minga sentam in sui t gamb !

Gu- Oh, non menate il can per laia

Wa-Te men in gir el Pallino per laia ? Tel s che el sta minga ben

Se- A d la verit al Pallino m lho men de nisuna part

Gu-(tra s) Oh, ma questo non capisce veramente un tubo ! Forse meglio che mi rivolga al suo segretariosignor Walter, glielo dica anche leiinsomma, non pu trattare cos la sua futura mogliedeve essere pi gentile, pi raffinato, pi carino con lei

Wa- Te cap Severino ? Cerca de ves pus rafin cun che la tusa lte podet no sempre f di brutt figur

Gu- Ecco, vede, glielo sta dicendo anche il signor Waltermutate mutanda

Wa-Te cap ? Cambies i mudand !

Se- Ma Walter, i cambi quand fin de fa el bagn ! Insoma, sti mudand quanti volt gho de cambiai al mes ? El savun el custa, eh !

Gu- (stupito) Ma chi le ha detto di cambiarsi le mutande ? Ho detto mutate mutanda, che in latino significa cambiate le cose da cambiare, cio la situazione, il rapporto con mia sorella

Wa- Ahhhchel me scusaavevi cap de fag cambi i mudand al Severino

Gu- Suvvia signori, gaudeamus igitur, iuvines dum sumus !

Se- Mi quest ch Walter l adre a famm gir i ball !

Wa- E anche lei Guglielmo, se si mette ad insultarci noi ci restiamo male eh

Gu- No, ma non volevo insultarvi un inno goliardicogodiamo finch siamo giovani

Wa- Ah, cap m Severino, l cume d vadaviaelc ti che te ghe i p piatt e la testa quadra

Gu- Mi venuta unidea, ascoltate : ora Severino dovrebbe imparare un po le buone maniere, che so, una frase carina, una poesia, un piccolo gesto da fare a Teobalda

Wa- Te cap Severino ? Te duvariset impar una poesia damurel gha ninga tucc i tort !

Se- Ma mi de pusesii ne cuniusi minga

Gu- Ma non c problema, se solo per questo gliela insegno io una poesiaecco, senta i tuoi piedimeravigliosi, armoniosi

Wa- Che spusen de gurgunsola !

Gu- Ma no, i piedi di Teobalda non puzzano, non dica sciocchezze ! Le tue mani piccole, elegantileggiadre come quelle di un pianista

Se- Che van ben per andare a mungere le vacche alle quattro del mattino, prima di andare a zappare !

Gu- Ma che stai dicendo ? Le mani di Teobalda non vanno bene n per andare a mungere n per andare a zappare !

Se- E alura la spusi minga ! Scusa eh, se vuna l bona n de mung n de sap la tera, se la spusi a f ?

Gu- E meglio non contraddirlo, prima che sfumi laffarebeh s, a dire il vero mia sorella potrebbe dare una mano nelle faccende domestiche, perch no ?

Se- E ades va avanti cun la poesia, che dopo ce la recito !

Gu- Ah s, la poesiai tuoi capelli debano, vaporosi, che vorrei accarezzare con le mie manie nel mentre stringerti

Se- Esatto, esatto, bella bella, perch dopo io ci apro la bocca e ghe ravani denter

Wa- Ce lho insegnato io come si fa a baciare le donne

Gu- Ma per chi lhai presa, per uno dei tuoi animali ? Ma santa pazienza ! E comunque direi di concludere con un verso dedicato ai suoi vestitieleganti, bellidi una bellezza che abbaglia e che lei indossa come una dea

Se- Scusa ehsono molto cari ?

Gu- Ma che cosa ?

Se- I vestiti che abbaglianose vegn a spend tant ? No perch tel disi subit : m de dane per i vest ne spendi minga !

Wa- Severino, Severinofat minga cap

Gu- Su adesso, ripeti la poesia che dirai a Teobalda pi tardi

Se- Va bene Teobalda, i t p(a Walter) me ricordi p se devi d

Wa- Che spusen de gurgunsola

Se- I t p che spusen de gurgunsola

Gu- Ma no, i suoi piedi non puzzano di gorgonzola !

Wa- Va avanti che te perdet la cuncentrasiunparla di man

Se- Le tue mani debano, vaporose, che hin bun per vang la tera e mung i
vaccquando ti strappi i capellisunt and in cunfusione poi il pianista che ti regala i
vestiti eleganti

Wa- Varda Severino che i vestiti la rendevano elegante perch le mani erani simili
a quelle di un pianista

Se- Walter, mi gho in testa una cunfusionmi ghe capisi p nient !

Wa- Te capiset nient perch te set un interdet ! Le mani spusen de gurgunsola, i
piedi sono quelli simili a quelli di un pianista, dopu l elegante e vaporosa perch te
la ciapet per i cavei, te la turet vers de ti e te la basetinsuma, ghe vor minga tropp
a cap sti robb !

Gu- Insomma, basta, non vi sopporto pi !

ENTRA TINO CON LA MANO IN TESTA

Ti- Oh Signore, cosa ho fatto, cosa ho fatto

Wa- S suces Tino ?

Ti- Un incidente, un incidente

Se- Che incident ?

Gu- Non mi dica che ha accoppiato il tacchino ora ! Ma pensi un po, io
accompagno mia sorella da un signore che non conosco e vengo inseguito da

quella bestiaccia che mi vuole beccareben gli sta !

Ti- Scusasse, la la macchina di fuori sua ?

Gu- Quale, la SAAB Turbo 900 grigia metallizzata? S, perch ?

Ti- No, niente e grave che Pallino era l a farci la pip addosso, io sono arrivato col trattore e la ruota di destra ha fatto schizzare nu sasso che ha rotto u finestrino

Gu- Come rotto il finestrino ? E adesso chi mi paga il danno ? (guarda Severino)

Se- Guardum minga m perch quei quater ghei che gho ho de druvai per el matrimoni

Gu- E va beh, passisono assicuratom a roba da pazzi

Ti-Solo che mica fernuta

Wa- Cume l minga finida ?

Ti- Eh no Waltr che poi, per evitare a Pallino, io ho sbandato e song andato ritto ritto come un fuso nella fiancata !

Gu- Come nella fiancata ?

Ti- Ma non un danno grosso, non un danno grossoCio, a dire la verit mi sa che ci conviene cagnare a machina

Gu- Cacacambiare la macchina ? Ma me lha distrutta !

Wa- Non si preoccupi Guglielmo, se ne comprer unaltra

Se- Guardum minga m perch tel set che chi quater dane l gho de druvai per el matrimoni

Gu- (uscendo affranto) Fatemi dare unocchiatala mia SAAB, la mia SAAB(esce)

Ti-Waltr, che pacca che gli dessi !

Se- Eh, te pudevet minga sta atent ? Magari te m ruvin el tratur

RIENTRA UDILLA

Ud-D uh, ma che do ball che la mha f quella l : e i sali profumati, e el sugaman nettpo la dis che l minga abituada a fa el bagn in del mastelle po la vor che ti te ghe cumpret i lens de seda

Se- Questa ch la cumincia a infastidim

Wa- Ma t Severino, fa ved che una quai cuncesiun te ghe la f, altrimenti la va via e te saludi mie !

RIENTRA GUGLIELMO

Gu-Basta, basta, non ce la faccio pi ! Tiratemi via dagli occhi quel maledetto tacchino ! Mi sono avvicinato per constatare i danni alla macchina, mi ha puntato e ha cominciato a rincorrermi !

RIENTRA TEOBALDA IN ACCAPPATOIO

Te- EtcLo sapevo, io lo sapevo !A fare il bagno in quel mastello con lacqua ghiacciata mi venuto un gran raffreddore !

Wa- (a Severino) Intant che ghe ch la Teobalda, dig la poesia che te la f cuntenta

Se- Teobaldai t p che spusen de gurgunsola

Ti- La mia faccia che puzzasse di ittiolo

Se- Le tue mani debano, vaporose

Wa- Che hin bun per vang la tera e mung i vacc

Ud- Per mung i vacc ai quatrur de la matina, per vang la tera podum fa anca i ses e un quart

Se- E poi quando ti strappi i capellisono geloso del pianista che ti regala i vestiti elegantiquesta poesia me lha insegnata tuo fratellohai visto come lho detta bene ? Teobalda, vuoi sposarmi ?

Te- Etc ! Guglielmo, sto per avere una crisi di nervi !

Gu- (quasi piangendo) Teobalda, mi hanno distrutto la macchina, non posso uscire perch c un maledetto tacchino che mi insegue sempre

Wa- (interrompendoli) Beh, scusateci ma a questora noi facciamo sempre una scopetta

Se- Te ghe rasun Walter, l lura de giug a scupa

Ud- M cun chi l che f copia ?

Ti-Tu fai coppia con Waltr che io mi accoppio con Severino

Se-No, m cun t giughi no, te set minga bun

I QUATTRO USCENDO PROSEGUONO LA DISCUSSIONE

Te- Guglielmo, ma dove siamo capitati, in un manicomio ?

Gu- E pensa Teobalda che dobbiamo restare qui per forza ! Mi hanno distrutto la macchina, si fa buio e fuori c quel maledetto tacchino che mi aspetta..

Te- Cosa ci succeder ancora ?

Gu- Non lo sonon lo so **FINE PRIMO ATTO**

SECONDO ATTO

IN SCENA TROVIAMO WALTER E SEVERINO

Se- (reggendo un forcone) Walter, te duvevet vedei stamattina ai quatrur quand i ho sveglil lera tuta rembambida, lu invece el ronfava cume un trumbonhann cuminci a d che lera un incubo

Wa- E ades in du che hinn ?

Se- I ho bei che mis a lo perala Teobalda lhu misa in de stala a mung i vacc e l invece, cunt el badil in man, lhu sped a spal tucc el letam fora de la stala !

Wa- Ma almen te ghe ufert la culasiun ?

Se- Certo, per el Guglielmo ogni tant el se indurmentava in su la biela de caf dors

Wa- E la Teobalda ?

Se- Uh Walter, quela l la gha un po tropp preteslha d che l a la matina a l abituada a fa culasiun cunt i croissant cunt la marmelada, cunt el butrma che roba la

mangia che la tusa l ?

Wa- Se ved che in citt hinn abitu inscma l no che el caf dors el ghe fa vegn i
muviment de panscia ?

Se-Se ghe vegnen, cureran al gabineta pruposit, varda che m ho pens che el
matrimoni pudarisum fal inturna ai tri, tri e un quart del dopumesd

Wa-(stupito) Vers i tri, tri e un quart ?

Se- Eh s, insc l tropp tardi per prans e l tropp prest per and a cena

Wa-(ironico) Te paret stupid, ma quand a ghe de risparmi te set un genio !

ENTRA NEL MENTRE TINO

Ti-Uhei, la machina del Guglielmo lho trainata collo tratore fino a loficina del
Ruggeroce la sistema prima possibilea proposito, guradate che tra poco
arriverebbe lAristide, u bidello delle scuole elementari, mi direbbe che disposto a
spacciarsi per o cammeriere

Se- Seconda m lAristide el gha un brut caraterascse chi d l cumincen cunt i solit
pretes el ghe met un minut a mandai al tal paes !

Wa- El Severino el gha minga tucc i tortlAristide se ghe gira i ball a l cativ come
laj

Ti- Eh, sa gi tuttoE poi io ci direbbi di sopportarli

RIENTRA UDILLA PORTANDO DEI PIATTI

Ud-Su forse, che el mangi l prunt(apparecchia) Alura interdettdeemm una man a
preparse s dre aspet, la carosa ?

Ti- (uscendo) Che preparassi di buono ?

Ud- (continuando ad apparecchiare) Un chilo de pasta e fas

Se- Quand ghe de and a fi doca hinn tucc chi a c mia

Wa- Intant alura mi ve ciami chi d lpo me asenter un pari durett perch me cerca la
mia miese vedun dopu (esce salutando i presenti)

Se- Intant mi me acomudiSunt o sunt minga un cumendatur ?

RIENTRA TINO CON UN PENTOLONE IN MANO

Ti- Mmmmche profumino

Ud- (uscendo) S, ma puceg minga denter el nas che lho bele cundida !

Ti- Gi mi venisse lacquolina in bocca !

ENTRANO NEL MENTRE TEOBALDA E GUGLIELMO VESTITI DA LAVORO. LUI HA IN MANO UN BADILE CHE SUBITO APPOGGIA

Gu- Ahi ahi che beccata ! Quel maledetto tacchino

Ti- Che successe ?

Te- (che nel mentre, insieme a Guglielmo, si seduta sfinita sul divano) Il tacchino, il tacchino lha morsicato sul sedere mentre stava spalando !

Se- Uhei, te ghe piaset propri no, eh ?

Ud- (rientrando con un piatto che appoggia sul tavolo) Ma cosa fate l ? Sedetevi che ora di mangiare !(appoggia ed esce)

Gu- (avvicinandosi al tavolo con Teobalda) Cosa c di buono, tagliolini al salmone ?

Se- Ma che tagliolini al salmone, uhee, el salmun el custa !

Ti- Nu bello piatto di pasta e fagioli !

Te- Pasta e fagioli ? Una delizia(schifata)

Gu- Almeno per secondo posso avere un pezzo di grana ?

Se- Grana ? Oh, ma el grana el custa ! Mangia piuttosto un po di stracchino vecchio, e se avanzi le croste dalle a me che mi piacciono !

Ti-(che sta mangiando avidamente ed in maniera scomposta) Uh, proprio buona chella pasta chi fagioli invece hanno un po duri...

Se- A caval donato non si guarda in boccae po pus i fas hin dur pus te fan f aria !

Te- (schifata) Ma Severino a tavola potresti risparmiarti certe uscite !

Se- Eh va beh comunque sia te vedar dopu Teobaldate parer de sun lo pera (continuando anche egli a mangiare in maniera scomposta)

Gu- Scusatemi, ma io non mangio preferisco riposarmi un po' (si avvicina al divano) sapete, tutta la mattina che spalo io non sono abituato e poi mi brucia la beccata che mi ha dato quel maledetto tacchino

Te- (seguendolo) Anch'io non ho molto appetito e poi la colazione di stamani mi sta facendo venire certi movimenti di pancia

Gu- Avete notizie della nostra macchina ?

Ti- Con lo trattore l'ho rimorchiata dal carrozziere. Mi direbbe che un bel danno e ti costerebbe un po' ! (continuando a mangiare in maniera scomposta)

Gu-S, per momentaneamente io non ho liquido ed ho dimenticato a Milano il libretto degli assegni vorr dire che mi far prestare i soldi da Severino

Se- (strozzandosi mentre mangia) Cus ? M de dane ghe n'ho minga e chi poc che m rest me serven per el matrimoni !

Te- Allora vorr dire che ce li anticiper lei, signor Tino

Ti- Io ? No no no e poi lu commendatore ancora non mi darebbe lo stipendio

Se-(a Tino) M el savevi che te me dumandavet i dane per fa el me dipendent !

Gu-Te- Non ce la faccio pinon ce la faccio pi !

Se-Oh, preparatevi che oggi pomeriggio vi faccio dare da mangiare ai maiali !

Gu-Dar da mangiare ai maiali ?

Ti- E s'eh se no a Natale come farebbero a preparare u prosciutto, la coppa, u culatello

Se- E poi dopo, finito con i maiali, bisogna dare la biada al Peonio

Te- La biada ? A Peonio ? Guglielmo, fuggiamo in fretta da questo posto !

Gu- Ma come facciamo Teobalda, la macchina dal carrozziere

Te- Prendiamo un treno, facciamo lautostop, rubiamo delle biciclette

Gu- Ma Teobalda, questo un posto dimenticato da Dio e dagli uomini

ENTRA ARISTIDE VESTITO DA CAMERIERE

Ar-Alura, chi l che gh de serv ?

Se- (compiaciuto) Questo un altro mio dipendente

Ti- Lui Aristide, o cameriere

Ar- Ma va t che carnevalata ! Se gh de mangi de bun ?

Te- (preoccupata) Chi questo ?

Gu- Non hai sentito ? E il camerierecomincio a temere il peggio !

Ar- (che nel mentre si seduto) Signorina, lha mangiata anche lei questa pasta e fagioli?

Te- Nonon ho molta fame

Gu-E poi anche perch questa mattina abbiamo fatto colazioneepensi, ci siamo bevuti una tazza enorme di caff dorzo !

Ar- Caf dors ? Allora vedr che movimenti di pancia che le verranno(a Tino)

Neh Tino ? La curar per tut el curtil !

Gu- (a Teobalda) Ecco, cosa ti dicevo ? Questo un altro pazzo

Se- Teobalda, noi abbiamo finitocomincia a sparecchiareah, quella crosta l di quartirolo mettila in tasca che poi dopo ce la dai ai maiali

Te- Ma io non ho mai sparecchiatoe poi c il cameriere !

Ar- M ? Ma cerca de lev in p a la svelta e porta via i piatt, se no te lavi la faccia cun d sberlunima se la mha ciap, per el so servitur ?

Ti-(ad Aristide) Ti raccomandassi di stare tranquilloper lei tu sei o cameriere !

RIENTRA UDILLA

Ud-Ci ci, f minga tropp bacan, ghe pensi m a purt via la roba(comincia a sparecchiare entrando ed uscendo)

Ti- Prepara anca u caf

Se- El bevum curet ?

Ar- M de sicur

Ti- Puro io

Se- S ma poc ehperch la curesiun la custa !

Ar- Una spruzzatina nel caff la volete anche voi ?

Gu- Ma s, magari ci risvegliamo un po

Ar-Allora signorina, contenta di sposare il Severino ?

Te- Non vedo lora che diventi mio marito(a Guglielmo) meglio tenerseli buoni in attesa di fuggire

Ar-(a Severino) Ma te ghe d de cumpr i tapp de cera ?

Gu- (preoccupato) I tappi di cera ? E perch ?

Ti- Perch il Severino di notte russa !

Se- Eh s, mi ero dimenticato di dirtelo Teobaldacho un po di sinusite

Te-Ma carohai provato con dei fumenti ?

Se- Ohhhma i fumenti custen car ! L mei se te metet d tapp de cera

Te- Va bene, pi tardi andr in farmacia a comperarli

Se- Prima per date da mangiare ai maiali

Ti- La farmacia non sta lontana ehCinque chilometri a piediper con i tacchi che porterebbe lei meglio non andarci ! Si impantanasse lungo la strada

Ar- E cumpagnela cunt el tratur !

Se- Ohhhma el gasoli el custa !

Gu- Approfitterei anchio per comperare una crema rinfrescantesapete, quella beccata continua a bruciarmi !

Se- Va beh, crepi lavariziadopo uno strappo ve lo do !

Gu- (a Teobalda) Quando saremo in paese ne approfitteremo per fuggire

Te- E la macchina ?

Gu- Torneremo a prenderla

RIENTRA UDILLA SORREGGENDO UN VASSOIO

Ud-Ecco i caff caldi caldi(li serve)

Te- Ma il cameriere non le d una mano ?

Ud- Quel l ? Voja de lavursaltum ados ! (esce)

Ti-(ad Aristide) Dai, e correggessi almeno u caffacci vedere che fai qualcosa !

Ar- (alzandosi) Ci, dem ch i chicher del caf che vel curegi(prende la solita bottiglietta di benzina e la versa nei caff di Teobalda e Guglielmo) Prego ! (glieli passa bruscamente, poi prende un'altra bottiglia) Num andem cun questa ! (corregge gli altri caff e li bevono)

Te-Gu- (sputando il caff) Ancora quella maledetta benzina ! Ma che schifo ! (appoggiano le tazze)

Se- Uh, ma el caf el custa ! Ve par la maniera de tras la roba ?

Ti- (alzandosi) Beh, io andrebbe a dare unocchiata al maneggiöse verimmo dopo ! (esce)

Se-M v de l a prepar el pastun per i purscei(ad Aristide) T che te set un m dipendent, porta via i chicherah, me racumendide grapa te ne bevet dum un bicerin e basta, perch uhla grapa la custa ! (esce)

Ar-(rimasto solo con Teobalda e Guglielmo) Beh, io approfitto per farmi un ultimo goccettino

Te- Ma la pianti di bere, che poi le puzza anche il fiatoe poi fin adesso dove stato ?

Gu- Appunto, avevamo bisogno di lei

Ar- (tra s) M chi d chi adess i inversiah no ehpodì mingael Tino el mha d de sta tranquill(a Teobalda) era solo un goccettinoper carburare

Te- Si dice sempre cosun goccettino, un goccettinopoi da un dito vi prendete una mano, da una mano un bracciovada, vada di l e mi pulisca le scarpe che dopo devo andare in farmaciaah, mi raccomando, sono scarpe costose, quindi le lucidi con cura

Ar- (prendendo le chicchere con poca eleganza) Va bene signorina Teobalda(fa per uscire)

Te-Aristide

Ar- Se gh ancam ?

Te- Tanto che c dica alla governante che stanotte voglio dormire tra lenzuola di seta

Ar-Va bene signorina, dir alla governante che lei vuole dormire nelle scarpe e di pulire le lenzuola di seta(fa per uscire)

Gu- Ma dove va ? Non abbiamo ancora finitotanto che c, mi svuoti anche il pitale

Ar- Cusa devi fa ?

Gu- Mi vuoti lorinario, quello che c sotto il lettoah, incredibile, in questa casa lunico bagno in cortile ! Su, cosa aspetta ? Vadasi per caso addormentato ?

Ar-(cercando di mantenere la calma) Vado vado(tra s) M ades a chi d chi ghe dervi la testa e vardi se ghan denter segadura(esce)

Gu-(a Teobalda) Ma questo non un posto normalequesto un manicomio !

Te- Sai cosa faremo dora in poi ? Reagiremo !

Gu-Hai ragione, ci rifiuteremo di obbedire a questi quattro cafonici manca solo che adesso si vada a dar da mangiare ai maiali !

RIENTRA UDILLA

Ud- Signorina Teobalda, le lenzuola di seta non le abbiamo, ma in compenso le ho messo delle lenzuola di canapa che sono una meraviglia i raspen un po' ma tennun caldsono quelle che il Severino si portato a casa come ricordo del militare

Te- (alzandosi) Scusate, io devo andare assolutamente in bagno si vede che la colazione di stamattina mi rimasta sullo stomaco

Ud- Aspetti che ci porto la carta(esce)

Gu- Finalmente un pensiero gentile vuoi dire Teobalda che si stanno civilizzando ?

Ud- (rientrando con un giornale) Ecco, tenga signorina me lo riporti indietro perch' qui ogni famiglia ci il suo, ed gi il quarto che mettiamo noi !

Te- Il quarto ? Ed io dovrei andare in bagno con questo giornale ? La ringrazio Udilla, forse meglio che rinunci

Ud- (uscendo) Che la faga cume lo vorvor d che la ghe scapa minga ! Che la me scusa ma m adess v a lav i piatt !

Gu- Roba da pazzi roba da pazzi !

ENTRA CESARINA, LA NIPOTE DI UDILLA

Ce- Permesso sono la Cesarina, la nipote dell'Udilla..oh buongiorno, avete visto mia nonna ?

Gu- E questa chi ?

Te- Non hai sentito ? E la nipote della cozza

Gu- La cozzciola nonna, di l a lavare i piatti

Te- E c anche quel tale Aristide, il cameriere del Commendator Severino

Gu- Invece il suo segretario personale deve essersene andato, mentre quel Tino, quel tale che cura il maneggio, deve essere in campagna

Te- Io invece sono la signorina Teobalda de Borlottis e lui mio fratello Guglielmo

Ce- Molto lieta Cesarina (presentandosi)

Gu- Ma mi tolga una curiosità quanti dipendenti ha quest'uomo ?

Te- Appunto, sembra che tutto il paese sia a sua disposizione

Ce- Dipendenti ? Ma la vurar schers ! Il Severino Mangiaratti noto proprio per la sua avarizia che dipendenti vuole che abbia ?

ENTRA ARISTIDE PORTANDO UNA SCARPA SENZA TACCO

Ar- Signorina, mentre gliela stavo lucidando si staccato un tacco

Te- Come si staccato un tacco ? Come successo ?

Ar- Come successo, come successo...io le stavo fregando e mi rimasto in mano !

Gu- Adesso le porter da un ciabattino e pagher la spesa !

Ar- M ? Ma l l matt !

Te- Duecentocinquanta euro di scarpe buttato via tutto per colpa di questo imbecille !

Gu- Ma che razza di cameriere lei ?

Ce- Ma che cameriere e cameriere Aristide il bidello delle scuole elementari

Gu-Te- (guardandosi) Il bidello delle scuole elementari ?

Ce- Ma non lo sapevate ?

Te- Beh, bidello o non bidello, mi ha rovinato un paio di scarpe costosissime !

Ar- Costosissime ? Ma se ci avr dato tre euro al mercato !

Gu- Mia sorella non mette scarpe da tre euro ! E neanche io se per questo ! (mostrandogli le sue) Sa quanto le ho pagate ? Sa quanto le ho pagate queste ?

Ar- Chi d babucc l chelgha su ? Sel gha d pus de des euro lhan ciul !

Gu- Signore..

Ar-Dica

Te- Signore mio

Ar-Dica

Gu-Sa che cos lei ?

Ar-Un bidello delle scuole elementari, per loccasione cameriere !

Te-Ma che cameriere e cameriereLei soltanto un cafone !

Ar-(offendendosi) Adess vialter d mav stuf ! Che la se ciapa i so scarp (gliele butta in mano) e che la vaga a d via el c! (a Guglielmo) E l chel ghe faga cumpagnia !

Ve saludi ! (uscendo) Ma roba de matt ! Vu nel fa un piase a un amis e l se dev anca sent i parol ! La prossima volta el caf curet el bevi a c mia, insc risparmi anca in salut ! (esce)

Ce-(imbarazzata) Behio vado di l da mia nonnaci vediamo dopo(tra s) Ma che sta succedendo in questa casa ? (esce)

Gu- Altro che cameriere, hai sentito ? Quello un bidello !

Te-E poi hai sentito la nipote ? Quelluomo talmente tirchio che non spenderebbe un euro per dei dipendenti !

ENTRA SEVERINO CON UN SECCHIELLO IN MANO

Se-Forza ragazzi, che andiamo a dare da mangiare ai maialie poi, una bella notizia : vi faccio spazzare tutta laia !

Te- Tu sei un delinquente !

Gu- S s, un delinquente e un truffatore !

Se- Ma perch, cosho fatto di male adesso ?

Gu- Coshai fatto ? Lo sai benissimo cosa hai fatto ! Hai illuso mia sorella, ti sei

spacciato per un ricco possidente terriero proprietario di una villa con piscina, maneggio e terreni

Se- Beh, a d la veritnon proprio una villai terreni non li ho ma lorto veramente mio eh

Te- E cosa vuoi che mi interessi di un orto ?

Gu- Appunto, noi siamo abituati a ben altro ! E poi qui fa tutto schifo !

Te- Ohhh, piantiamola di perdere tempo con questo bifolco ! Andiamo a cambiarci !

Gu- Hai ragione sorellina, andiamo

Se- Ah, guardate che i vostri vestiti lUdilla ha provato a lavarli con la candeggina, e siccome ne ha messa troppasi sono schiariti un po

Te- Ci mancava anche questa ! Anche in mutande, ma da qui ce ne andiamo ! (escono)

Se- Ma varda ti quanti pretes che ghan chi d chi

RIENTRA UDILLA CON CESARINA

Ud-Severino, se ghan de ves insc rabiù il Guglielmo e la Teobalda ?

Se- Hinn vegn a sav tuscosseseconda t Udillaadess la me spusar ancam istess ?

Ud- Ma cume avrann fa a cap ?

Ce- Sono stata iomi hanno domandato quanti dipendenti avevi e io ho risposto neanche uno !

Se-Ecco, brava ! E ades te me spuset t !

Ce-Io ? Tu sei pazzo !

Ud-Ecco, te se semper la solita

Ce-Ohhh, adesso mi avete stufato voi due ! Io me ne vadoE la prossima volta le balle cercate di raccontarle meglio ! (esce)

Se- Teh, ades la culpa l nostra ! E m ades ho anca perd quater man pus che lavuraven gratis !

Ud- Beh, vist che uramai el matrimoni l salt, m v a fa i meste in c miapodi minga las perd i me facend per sta ch a lavur per tgratis per giunta ! (esce)

Se- Ecco, mi la savevi ! Prima hin tucc dispost a fa i me dependent, e po dopu voren i dane

ENTRA TINO CHE ACCOMPAGNA RUGGERO, IL MECCANICO

Ti- Non lo saprebbe Ruggero, non lo saprebbe chI paga la macchinalunica roba sicura che non la pago io !

Ru- (con forte accento meridionale) E allora se non la pagheressi tu la pagheresse Severino

Se- Che roba gh de pag ? Uh, ma m de dane ghe nho minga !

Ru- Mi portassero una macchina che ci da rifare tutta la fiancata e questo nu lavoro da almeno 1000 euro, e io senza garanzia e un anticipo non lavorassi !

Ti-E su Severinopaga ttanto la macchina della tua futura consorte

Se- Ma che futura consorte e futura consorte ! L vegnuda a sav tuscossI vegnuda a sav che m sunt no un proprietari terrier, che t te set minga quel che cura el manegg e che el Walter l minga el me segretari personal !

Ti- Oh Madona, oh Signore adess ?

Se- E adess la vor and via anca in mudand putost che rest ch cun meh, ma mi la savevi che landava a fin mal che la storia ch

Ru- (intervenendo) Uh, qui si parlasse, si parlasse, per i picci per la machina nessuno li tirasse fuorie io senza picci non la riparerebbi !

Ti- Allora, visto che el matrimonio sfumasse, io tornerebbi alla mia bottegatutta sta storia e non facessi neanche il pranzo di matrimonioma guarda teva vasaluterebbe a tutti quanti ! (esce)

Se- Ecco, m la saveviel stava chi per mangi a scrocc ai me spall

Ru- Allora che facessimo con questa machina ?La riparassimo o non la riparassimo ? Se la devo riparare cavrebbe bisogno di un anticipo

Se- Uh, ma m de dane ghe nho minga ! Ansi (assemendo anchegli cadenza meridionale) statti qua nu momento che ti mandassi linteressata(esce)

Ru- (rimasto solo) Ci va, famme beve qualche cosa(prende la benzina e la beve)
Uh, che buonosa un po di carburante per buono sto liquore

ENTRA TEOBALDA CON I VESTITI CANDEGGIATI

Te-Lei il meccanico ?

Ru- Uh, ma questa qui arriva direttamente dalla lavatrice ? Che ti avessi fatto, una centrifuga ?

Te- Guardi, se le dico cosa ci capitato non mi creder maisignor ?

Ru- Anatriello, Ruggero Anatriellotenessi lofficina meccanica qua in paese

Te- Ecco signor Anatrielloio e mio fratello siamo arrivati sin qui da Milano perchdovevamo parlare con Severinoabbiamo lasciato la macchina in cortile, un idiota con il trattore le andato addosso, un sasso ha spaccato il finestrino, un tacchino ha beccato mio fratello sul sedere, io ho dovuto fare il bagno nel mastelloinsomma, per farla breve, non abbiamo contante e abbiamo lasciato il libretto degli assegni in cittse per lei fosse cos gentile da riparcela comunquei soldi glieli manderemmo dopo

Ru-(scuotendo la testa)E non si punon si pu

Te- (tra s) Questo non cedefammi provare con la seduzione, funziona sempre !
Beh Ruggero, dai, evitiamo i formalismidiamoci del tu

Ru- E vabbu, diamoci del tu.

Te-(sedendosi) Siedi, siedì qui vicino a me, Ruggero

Ru-(tra s) Posso ?

Te-(accarezzandolo) Devi. Vero che ci riparerai la macchina ?

Ru-(tentennando) Non si punon si pu

Te- (accarezzandolo con pi insistenza) E ce la porterai qui ?

Ru-(tentennando) Non si punon si pu

Te- (accarezzandolo ancora) Ne sei proprio sicuro

Ru-(cedendo) Si pusi puma cume farebbi a consegnarti oggi la macchina ? E un lavoro lungo

Te- Ecco, lo sapevo, mi hai illusa ! Ed io che devo tornare assolutamente in citt !

Ru- Ma che fretta tieni ? Eppoi come mai sei venuta qua da Severino ?

Te-(tra s) Non posso dirgli la veritE che io sono una veterinaria, il suo cane non sta molto benee con mio fratello ci siamo precipitati per vedere cosa avesse

Ru- Ah, il cane di Severino, il Pallinoma quello oramai sta pi di l che di quae che ci avesse fatto, che ci avesse fatto ?

Te- Beh, mio fratello gli ha fatto una puntura e gli ha inoculato un vaccino

Ru- (spaventato) Ahche avesse fatto ? Ci ha inucuah ! Povero Pallino ! (gioca a soggetto sullequivoco)

Te- Ruggero, tu sei qui in macchina, vero ?

Ru-S, venissi con la mia machina

Te- Senti, allora perch non ci riaccompagni in citt ? L ti potrei dare i soldi e poi con calma ritirare lauto

Ru-E vabbuAllora ti accompagno a Malano ?

Te- Aspetta un attimo, vado di l, prendo la borsa, chiamo mio fratello e partiamo (uscendo) GuglielmoGuglielmopreparati che ce ne andiamo !

Ru- E povera ragazzabisognasse fare qualcosa una veterinaria, non si pu lasciarla quiin questa cascina sono tutte bestie !

RIENTRANO TEOBALDA E GUGLIELMO : LEI CON UNA SCARPA SENZA TACCO E LUI CON DELLA FULIGGINE IN FACCIA

Te-Ma cosa ti successo ?

Gu- Mi caduto addosso il cannone della stufa, quella che c in camera da lettoGuarda, mi ha sporcato tutto di fuliggineoltre al danno, la beffa !

Te- (indicando Ruggero) Lui Ruggero, il meccanico che ci riparer la macchinaha promesso di riportarci a Milano

Gu- Piacere, Guglielmo

Ru- Anatriello, Ruggero Anatriellola macchina fosse qui fuori

Te- (zoppicando sulla scarpa senza tacco) Allora andiamo !

Gu- Ruggero, lei sposato ?

Ru- A dir la verit no, ma non vorrebbe far la fine di Pallino !

Te- (uscendo) Guglielmo ti prego, non voglio sapere pi nulla di questo paese e dei suoi abitanti !

Gu- Beh, era solo un tentativo

RIENTRA SEVERINO

Se-Uhe ades chi l che me paga el dann ? Cumpr un canon nov custa dane, eh ?

Te- Vai al diavolo, cafone !

Gu-S, vai al diavolo tu e il tuo quartirolo !

Ru- Li accompagnassi io in citt, cos mi farebbero lassegno e ci riparerebbi la macchina

ci vediamo ! Ah Severino, controlla a Pallino, perch il fratello di questa non cha tutti i venerd ! (escono)

Se-Forsi forsi la vor p spusam la Teobaldamei insc, mhan purt dum di tribuleri !

RIENTRA UDILLA

Ud- Etc ! Ecco, mi quand sto in mes al melgun me vegn sempre el rafredurel gha rasun el dutur, el gha propri rasun, l de fen ! D uh Severinoho vist la Teobalda e el Guglielmo and via cunt el Rugeroma t vist cumeren cunsci ? Pareven d strasce

Se- Eh, vist, visthin and via e mhan fa un dann in camera de lett !

Ud- Ma che dann ?

Se-El canon de la stuvael ghe burl ados el se rotte ades me tuca cumpral novuh, ma el canon de la stuva el custa danee m de dane ghe nho minga !

Ud- Beh, ma ades che el matrimoni el se fa p, chi quater ghei che te ghe de part tei puderiset druv per mett a post la casina

Se- Uh, ma te se adre a schers ? E po questa ch la sar no una villa con piscina, la gavar minga el maneggper te voret met el so fascin ? Ch basta che stem m, t, la Cesarina, il Tino, lAristide, il Walter, el Pallino, el Peonioe anca el tachinma num stem benone

ENTRA WALTER

Wa-Severino, Severinoma ho vist chi d l and via cul Ruggeroma s suces ?

Se- Walter, gho de dit la verita m la Teobalda la me piaseva minga tropp, e neanche el so fradelle po, pensandeg ben, l no el tipo de dona che fa per ml tropp esigent e la gha minga voia de lavurghes vuraria una persona diversa

Wa- A proposit de persona diversa riv unaltra risposta a la tua inseriun

Se- Walter, per pias, che l d d che tribuli cume un matt !

Ud- (curiosa) E se la disse la dis ?

Wa- (leggendo la lettera) My love, sono Claudia, ho letto la tua inserzione e non ho potuto esimermi te cap ? Esimioanca questa ch la te stima dal rispondere

Ud- Ho cap, m vo a prepar i vest de governanteintant che ghe son me cutoni i cavei

Wa- Avisa anca el Tino e lAristide

Se- Uh, sia ben ciar che anca stavolta mi de dane de spend ghe nho minga

Ud- Va ben, va benghe pensi m(esce)

Wa-Alura me racumandi, ades ti te v de l e te se metet un bel vestme racumandi, anca una bela cravata

Se- Ma Walter, m cun la cravata me senti come un impic

CHIUSURA E RIAPERTURA DI SIPARIO

IN SCENA TROVIAMO I DETTI PIUCLAUDIA

Se-Allora Claudia, nella busta al prete quanto ci mettiamo ? Cinque euro dici che son troppi ?

Cl-(con accento bergamasco) Cinque euro ? Ma te s adre a schers ? Metti un po di monetine da venti centesimi e la busta la fai pagare al prete, perch uheila busta la custa, e num de dane ghe nem minga !

Wa-Severino, forse me sbagliama a m che la tusa ch la me par un po turchia

Cl-Io sono una donna parsimoniosa !

Se- Claudia, se dobbiamo fare dei bambini facciamone quattro tutti in un volta, perch cos quando diventano grandi cabbiamo otto mani in pi che lavuren a gratis !

Cl-Ohhhma i bambini custene num de dane ghe nem minga !

Se-(soddisfatto) Walter, stavolta ho trovato la donna della mia vita !

Wa-Eh certo, questa ch l pus turchia de t ! Claudia, ma per el pransi de matrimoni cusa fem ?

Cl-Prans de matrimoni ? Ohhh, ma el prans el custa, e num de dane ghe nhem minga !

A SFUMARE, SIPARIO

Questo copione è stato visto: